

# Das Erbe der Aufklärung: Aktualität, Historiographie und Re-Lektüren – L'héritage des Lumières: actualités, historiographies et relectures

## PROGRAMM/PROGRAMME

**DONNERSTAG/JEUDI  
8. SEPTEMBER**

**NACHMITTAG/APRÈS-MIDI RAUM HS3**

**13:00 Empfang und Registrierung / Accueil et inscription des participants**

**14:00-14:30 Eröffnung/Ouverture**

Die Organisatorinnen/Les organisatrices:  
ROTRAUD VON KULESSA – VANESSA DE SENARCLENS

**14:30 -15:30 Eröffnungsvortrag / Conférence inaugurale**

ANTOINE LILTI  
*L'universalisme des Lumières: un héritage contesté*

**16:00-18:00 Sektion 1: Historiographie**

TRISTAN COIGNARD  
*Aufklärung in Amerika, Aufklärung aus Amerika?*

MICHAEL MAURER  
*Aufklärung – „undeutsch“?*

SYLKE KAUFMANN  
*„Lessing wird heute auch wieder als ‚Großer deutscher Dichter‘ vom Staate anerkannt“ – Zur Rezeption der Aufklärung im „Dritten Reich“ am Beispiel des Umgangs mit Gotthold Ephraim Lessing*

THEA SUMALVICO  
*Aufklärungsnarrative in der Kirchengeschichte des frühen 20. Jahrhunderts*

**18:00-19:00 Plenarvortrag / Conférence plénière**

VINCENZO FERRONE  
*The Legacy of the Enlightenment. Between actuality and new historiographic paradigm*

**19:30 Empfang / Réception**

**FREITAG/VENDREDI  
9. SEPTEMBER**

**VORMITTAG/MATIN RÄUME HS3 und HS-D 2107**

**8:30-10:00 Sektion 2: Literarische Re-Lektüren I / Relectures littéraires I**

STEFANIE STOCKHORST  
*Allegorien einer missliebigen Epoche: Zur Dialektik der Aufklärung in Romanen der 1980er Jahre*

DANIEL FULDA  
*Aufklärung und Identitätspolitik*

FRANCESCA PAGANI  
*Chantal Thomas et les variations romanesques du XVIIIe siècle*

**10:00-10:30 Pause**

**10:30-11:30 Parallelsektionen/sections parallèles  
Sektion 2: Literarische Re-Lektüren II / Relectures littéraires II**

FRANZ FROMHOLZER  
*Bruno Franks Absage an politische Größe in seinem Prosawerk zu Friedrich II. von Preußen*

SYLVESTER BUBEL  
*Erbe und Entwicklungslinien der Aufklärung in satirischem Schreiben der Romantik*

**Sektion 3: Transfer, Übersetzungen und Begriffe / Transfert, traductions et concepts (RAUM HS D-2107)**

FRANCK SALAÜN  
*Dans quelle mesure peut-on parler d'une « peinture des Lumières » ?*

JUAN ANDREAS IBEAS – LYDIA VÁZQUEZ  
*Traduire les Lumières françaises aujourd'hui : le cas espagnol*

**11:30-12:00 Pause**

**12:00-13:00 Plenarvortrag / Conférence plénière**

SYLVIE CAMET  
*Rousseau, nouvelle géographie, nouvelle histoire ?*

**13:00-14:00 Mittagspause/ Pause déjeuner**

**NACHMITTAG/APRÈS-MIDI RAUM HS3**

**14:00-15:00 Besuch/ Visite guidée „Die Oettingen-Wallersteinsche Bibliothek“**

**15:00-16:00 Sektion 4: Kommunikationskulturen I / Cultures de communication I**

FABIO FORNER  
*Enlightenment and erudite communication: a current model?*

SABINE SCHWARZE  
*Le discours public sur la langue au siècle des Lumières et à l'ère numérique : la polémique comme tradition discursive permanente*

**16:00-16:30 Pause**

**16:30-17:30 Sektion 4: Kommunikationskulturen II / Cultures de communication II**

RICCARDO GUALDO  
*“Nervi e muscoli”: metafore della lingua e della scrittura dal dibattito illuministico a quello del XXI secolo*

GIULIA MANTOVANI  
*Kontinuität und Innovation von Diskurstraditionen der öffentlichen Sprachdebatte: Neologie, Entlehnung und Sprachwandel als Thema in den Moralischen Wochenschriften des 18. Jahrhunderts und den Blogs im digitalen Zeitalter*

**17:30-18:30 Plenarvortrag / Conférence plénière**

CATRIONA SETH  
*Piqûre de rappel: de l'inoculation contre la variole à la vaccination contre le Covid*

**20:00 Abendessen / Dîner**

**SAMSTAG/SAMEDI  
10. SEPTEMBER**

**VORMITTAG/MATIN RAUM HS3**

**8:30-11:00 Sektion 5: Aktualität / Actualité**

LUCIE KAENNEL  
*La pensée de la libération et la pensée décoloniale latino américaines aux prises avec les Lumières: vers un changement de paradigme ?*

MARKUS MÜLLER  
*„Erbe und Verpflichtung“ – die legitimatorische Funktion der Aufklärung in der bayerischen Landesgeschichte nach 1945*

LOTHAR JORDAN  
*Von der Preßfreiheit zur Pressefreiheit - und zurück. Über das Weiterwirken der Aufklärung in jüngeren juristischen Kommentaren zum Grundgesetz der Bundesrepublik Deutschland*

FRIEDERIKE FRENZEL  
*Ein schweres Erbe. Das Ringen der Anthropologie mit ihren aufklärerischen Wurzeln am Beispiel der Sahlins-Obeyesekere-Debatte*

BEATE MÖLLER  
*Das Erbe der Aufklärung in Literatur und Film Spaniens und Lateinamerikas*

**11:00-11:30 Pause**

**11:30-13:00 : Table ronde  
„Die Aufklärung in der Kritik“**

mit STEFANIE STOCKHORST (Universität Potsdam), THOMAS WALLNIG (Universität Wien), FRANZ L. FILLAFER (Österreichische Akademie der Wissenschaften Wien), WOLFGANG SCHMALE (Universität Wien), ROTRAUD VON KULESSA (Universität Augsburg)

Moderation: JÜRGEN OVERHOFF (Universität Münster)

**13:00 Mittagessen bzw. Abreise/ Déjeuner et/ou départ**

Besichtigungsprogramm (fakultativ)  
Visite guidée (facultative)  
PROF. DR. ANDREA GOTTDANG – DR. ANGELIKA DREYER

Führung durch die Ausstellung *Pax & Pecunia* (Schätzlepalais)/Visite guidée de l'exposition *Pax & Pecunia* (Schätzlepalais)  
**Oder/ou**  
Stadtführung/Visite thématique: Augsburger Bürgerhäuser des 18. Jahrhunderts/Maisons bourgeoises du 18e siècle à Augsburg